

Cairo. Open City / Kairo. Offene Stadt

New Testimonies from
an Ongoing Revolution /
Neue Bilder einer
andauernden Revolution

With photographs, videos, drawings, and texts by /
Mit Fotografien, Videos, Zeichnungen und Texten von

Khalid Abdalla, Myriam Abdelaziz, Ahmed Abdellatif, Peter van Agtmael, Amira El Ahl, Roger Anis, Kim Badawi, Mostafa Bahgat, Mirette Bakir, Lara Baladi, Ahmed Basiony, Kaya Behkalam, Taha Belal, Eva Bertram, Sarah Carr, Denis Dailleux, Osama Dawod, Johanna Domke & Marouan Omara, Heba Khalifa, Heba el Kholy, Hala Elkoussy, Hossam el-Hamalawy, Mohamed El Maymony, Shady El Noshokaty, Mosa'ab Elshamy, Rowan El Shimi, Fadi Ezzat, Mohamed Ezz, Heba Farid, Nermine Hammam, Thomas Hartwell, Aly Hazza'a, Tarek Hefny, Eman Helal, Gigi Ibrahim, Magdy Ibrahim, Ahmed Kamel, Sabry Khaled, Heba Khalifa, Nadine Khan & Mariam Mekiwi, Maha Maamoun, Alex Majoli, Jasmina Metwaly, Chris Michalski & Sebastian Stumpf, George Mohsen, Samuel Mohsen, Amira Mortada, Jihan Nasr, Nasser Nouri, Alex Nunns, Ivor Prickett, Jonathan Rashad, Philip Rizk, Ibrahim Saad, Randa Shaath, Rafi Shaker, Lobna Tarek, Lilian Wagdy, Sally Zohney, and various anonymous photographers / und einigen anonymen Fotografen

This book takes a constellation of images, texts, and documents, and proposes a way of locating them within a constant stream of news reports and political flux. It marks the end of a cooperative process of exchange and dialogue, of looking and listening.

The work of editing the material was completed in mid-July 2013, at which point it was already apparent that the political and social changes taking place in Egypt were part of an ongoing and inherently painful process. We are aware that our choice of images will one day be read in a very different light from how we see them today. /

Dieses Buch macht einen Vorschlag für eine Konstellation von Bildern, Texten und Dokumenten, für eine feste Anordnung innerhalb eines unaufhörlichen Flusses von Nachrichten und politischen Veränderungen. Es steht am Ende eines kollegialen Prozesses des Austauschs und des Dialogs, des Hinschauens und Zuhörens.

Die redaktionelle Arbeit endete Mitte Juli 2013, als sich bereits abzeichnete, dass der politische und soziale Wandel in Ägypten ein schmerzhafter Prozess werden wird. Wir sind uns bewusst, dass auch die Auswahl der Bilder eines Tages anders gelesen wird, als wir es heute tun.

Edited by / herausgegeben von Florian Ebner and / und Constanze Wicke

Funded by / Gefördert durch

Historical Album/Historisches Album

Imprint/Impressum

Witnessing the Revolution/Augenzeugen der Revolution

Hortensia Völkers, Alexander Farenholtz

Preface by the German Federal Cultural Foundation / 35

Grußwort der Kulturstiftung des Bundes 36

Gabriele Becker, Günther Hasenkamp

Preface by the Goethe-Institut Cairo / 37

Grußwort des Goethe-Instituts Kairo 38

Florian Ebner, Constanze Wicke

Intervening Images: Towards a Mapping of a Revolution 39
in Pictures/Intervenierende Bilder: Für eine Kartografie der Aufnahmen 46
einer Revolution

Philip Rizk

2011 Is Not 1968: An Open Letter to an Onlooker / 53

2011 ist nicht 1968: Offener Brief an einen Zuschauer 60

Lara Baladi

When Seeing Is Belonging: The Photography of Tahrir / 68

Wenn sehen heißt dazuzugehören: Die Bilder vom Tahrir-Platz 74

From a Certain Distance: Works by Artists Reflecting 81

or Anticipating the Political Changes/

Aus einer bestimmten Distanz: Künstlerische Arbeiten,
die den politischen Wandel reflektieren oder vorwegnehmen

Statements and Biographies/Kommentare und Biografien 129

Collection of Material and Analysis: Headlines, Testimonies, 141

Tweets, Flickr and Facebook Albums, Graffiti/

Materialsammlung und Analysen: Schlagzeilen, Zeugenberichte,
Titternachrichten, Flickr- und Facebook-Alben, Graffiti

Witnessing the Revolution/Augenzeugen der Revolution

Historical Album/Historisches Album